

**Congreso AICA 2011**  
**Asunción, Paraguay**  
**17 - 19 Octubre**  
**Arte y Crítica en**  
**Tiempos de Crisis**

**AICA Congress 2011**  
**Asuncion, Paraguay**  
**17<sup>th</sup> -19<sup>th</sup> October**  
**Art and Criticism**  
**in Times of Crisis**



**Cultura**  
Secretaría Nacional  
Presidencia de la República.



**aica**



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Con el patrocinio  
de la **UNESCO**



Organización de Estados Iberoamericanos  
Para la Educación, la Ciencia y la Cultura



Embajada Argentina en Paraguay





Asociación Internacional  
de Críticos de Arte  
Capítulo Paraguay

## **44° Congreso de la Asociación Internacional de Críticos de Arte (AICA)**

### **ARTE Y CRÍTICA EN TIEMPOS DE CRISIS**

Asunción, 17-19 de octubre de 2011 / Auditorio Embajada Argentina

Los días 17, 18 y 19 de octubre se llevará a cabo el 44° Congreso de la Asociación Internacional de Críticos de Arte, que reunirá a intelectuales de cuatro continentes en torno al tema “Arte y crítica en tiempos de crisis”. El evento, que cuenta con el alto patrocinio de la UNESCO, es organizado por la AICA Paraguay y la AICA Internacional en colaboración con la Secretaría Nacional de Cultura de Paraguay, la Comisión Nacional del Bicentenario y la Fundación Paul Getty. Apoyan el encuentro la Organización de Estados Iberoamericanos, la Embajada Argentina, la Embajada de Francia, la Embajada del Brasil, el Instituto Cultural Paraguayo Alemán, la Universidad Columbia de Paraguay, ICOM y Fausto Cultural.

El congreso se desarrollará en el auditorio de la Embajada Argentina (España y Perú) y abordará el estado del arte en el actual contexto local e internacional de crisis y planteará básicamente dos interrogantes: ¿Qué perspectivas y discursos adoptar en respuesta a las cambiantes relaciones entre arte, crítica y sociedad? ¿Cuál es hoy la responsabilidad del crítico frente a la sociedad en la que vive y trabaja?”

Los núcleos temáticos en torno a los cuales reflexionarán los disertantes son:

#### **1. Ejes de la crisis**

- Políticos / Éticos.
- Sociales / Económicos.
- Culturales.
- Crítica y medios.

#### **2. Espacios de interacción / Campos de tensión**

- Instituciones culturales (fundaciones, museos, galerías, bienales, etc).
- Prensa y otros medios.
- Debates públicos.
- Formas alternativas de interacción.

#### **3. Espacios virtuales**

- Nuevas tecnologías.
- Nuevos lenguajes.
- Nuevas conductas.

La realización de este evento en Paraguay es un hecho relevante ya que los congresos de la AICA Internacional se han llevado a cabo, en su gran mayoría, en países de Europa y Asia. Desde su fundación, en 1950, solo cinco congresos se llevaron a cabo en América Latina: San Pablo, 1959 y 2007; Caracas, 1983; Buenos Aires, 1988 y Puerto Rico, 1993.

La AICA Paraguay aceptó ser anfitriona de este encuentro y asumió su organización con la expectativa de generar en el país y la región un espacio compartido de reflexión entre críticos, historiadores del arte, artistas, curadores y actores de la cultura en general, sobre la crisis en sus aspectos globales, locales, sociales, personales e históricos y sobre las posibles respuestas del arte, sus agentes y sus instituciones.

Las sesiones se desarrollarán en español, inglés y francés, con traducción simultánea.

Las actas del Congreso serán registradas y publicadas en soporte digital e impreso.

El programa contempla la entrega del Premio de la AICA Internacional al Joven Crítico 2010 y el reconocimiento de la AICA Internacional a un profesional latinoamericano por su destacada contribución al campo de la teoría del arte.

**DISERTANTES.** Las conferencias y ponencias estarán a cargo críticos, curadores, académicos, editores y artistas procedentes de las Américas, Europa, Asia y África. Conferencistas: Paul Ardenne (Francia). Marek Bartelik (USA). Tania Bruguera (Cuba). Chus Martínez (España-Alemania). Suely Rolnik (Brasil).

Disertantes: Montserrat Albores Gleason (México). Emily Baierl (USA). Maria Amelia Bulhões (Brasil). Emma Dwan O'Reilly (Irlanda). Aloyse Dyane (Senegal). Franck Ekra (Francia-Senegal). Ticio Escobar (Paraguay). Niilofur Farrukh (Pakistán). Miguel Angel Fernández (Paraguay). Jesús Fuenmayor (Venezuela). Alicia Haber (Uruguay). Therese Hadchity (Barbados). Samuel Herzog (Suiza). Cinque Hicks (USA). Liam Kelly (Irlanda). Klara Kemp-Welch (UK). Alban Martínez Gueyraud (Paraguay). Jure Mikuz (Eslovenia). Hiroshi Minamishima (Japón). Elena Oliveras (Argentina). Le Collège (Francia-Canadá). Lisbeth Rebollo Gonçalves (Brasil). Tineke Reijnders (Holanda). Alessandra Simões Paiva (Brasil). Royce W. Smith (USA). Moderadores. Henry Meyric Hughes (Reino Unido), BÉlgica Rodríguez (Venezuela), Osvaldo González Real (Paraguay). Adolfo Montejo Navas (España-Brasil). Victoria Verlichak (Argentina). David Mateo (Cuba).

**COMITÉ CIENTÍFICO.** El Comité Científico del 44º Congreso está integrado por Yacouba Konaté (presidente AICA Internacional), Marek Bartelik (presidente AICA USA y vicepresidente AICA Internacional), Niilofur Farrukh (presidente AICA Pakistán y vicepresidente AICA Internacional), Henry Meyric Hughes (presidente honorario AICA Internacional), Adriana Almada (presidente AICA Paraguay y vicepresidente AICA Internacional) y Lisbeth Rebollo Gonçalves (presidente ABCA y vicepresidente AICA Internacional).

**PARTICIPANTES.** Está confirmada la presencia en el congreso del Buró Ejecutivo de AICA Internacional: Yacouba Konaté (presidente), Brane Kovic (secretario general) y Haydée Venegas (tesorera). La AICA tiene secciones nacionales en los siguientes países, cuyos presidentes normalmente asisten a los congresos: Argentina, Armenia, Australia, Austria, BÉlgica, Brasil, Bulgaria, Canadá, Cataluña, Chile, Colombia, Croacia, República Checa, Dinamarca, República Dominicana, Egipto, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Haití, Lituania, Hong Kong, Hungría, Irlanda, Israel, Italia, Kazajstán, Líbano, Kazajstán, Luxemburgo, Macedonia, México, Nigeria, Noruega, Pakistán, Paraguay, Polonia, Portugal, Puerto Rico, RD Congo, Rumania, Rusia, Senegal, Serbia, Singapur, Eslovenia, Corea del Sur, Caribe Sur, España, Suecia, Suiza, Taiwán, Turquía, Ucrania, Reino Unido, USA, Venezuela y Uruguay.

**INSCRIPCIONES.** Las inscripciones internacionales fueron recibidas vía e-mail hasta el lunes 10 de octubre en [aica\\_py@click.com.py](mailto:aica_py@click.com.py) y [congresoica2011@gmail.com](mailto:congresoica2011@gmail.com). Las inscripciones nacionales se recibirán hasta el sábado 14 de octubre, a las 12, en Fausto Cultural, Eligio Ayala 1060 e/EE UU y Brasil, teléfono (595-21) 221 996/7. Aranceles preferenciales para asociaciones profesionales, docentes y estudiantes. Consultas a: [aica\\_py@click.com.py](mailto:aica_py@click.com.py) / [faustocultural@gmail.com](mailto:faustocultural@gmail.com) / [congresoica2011@gmail.com](mailto:congresoica2011@gmail.com)

**EVENTOS PARALELOS.** Los mismos están consignados en el programa.

**ASAMBLEA GENERAL.** En el mismo auditorio Leopoldo Marechal, de la Embajada Argentina, se realizará el jueves 20 de octubre la Asamblea General de la AICA, durante la cual se llevará a cabo la elección del nuevo presidente internacional. Durante el período de realización del congreso se reunirán las diferentes comisiones de la AICA Internacional, entre ellas la de ensura

**AICA PARAGUAY.** La AICA Paraguay (sección nacional federada a AICA Internacional) es una asociación sin fines de lucro, cuyos miembros desarrollan su labor con el objetivo promover la crítica y la teoría del arte y contribuir a asentar sus fundamentos; impulsar la investigación en el campo de la historia del arte y estimular la producción artística en el Paraguay, fomentando el trabajo de documentación y archivo de la producción intelectual y artística del país.



Asociación Internacional  
de Críticos de Arte  
Capítulo Paraguay

**44° Congreso de la Asociación Internacional de Críticos de Arte (AICA)  
ARTE Y CRÍTICA EN TIEMPOS DE CRISIS**

Asunción, 17-19 de octubre de 2011 / Auditorio Embajada Argentina

**PROGRAMA DE CONFERENCIAS**

**LUNES 17**

03.00 pm Registro (Gran Hotel del Paraguay)

04.00 pm Credenciales (Embajada Argentina)

05.00 pm **Apertura**

Adriana Almada, Presidente AICA Paraguay

Yacouba Konaté, Presidente AICA Internacional

Ticio Escobar, Ministro de la Secretaría de Cultura de la Presidencia

Jorge Lara Castro, Ministro de Relaciones Exteriores.

Receso 10'

05.45 pm **Marek Bartelik** (USA)

Notes on Some Positive Effects of Time of Crisis on Art Criticism

Notas sobre algunos efectos positivos de los tiempos de crisis sobre la crítica del arte.

06.35 pm **Suely Rolnik** (Brasil)

Archivomanía

07.20 pm Debate

07.35 pm Fin de sesión

## MARTES 18

- 09.00 am **Emily Baierl** (EEUU)  
Public Art in Age of Government Austerity  
Arte público en la era de austeridad gubernamental
- 09.25 am **Aloyse Ndiaye** (Senegal)  
La création en Afrique et la crise mondiale: une nouvelle revendication humaniste  
La creación en África y la crisis mundial: una nueva reivindicación humanista
- 09.50 am **Niilofur Farrukh** (Pakistán)  
No Paradise in Sight / Ningún paraíso a la vista
- 10.15 am **Montserrat Albores Gleason** (México)  
¿Misfeasance?
- 10.35 am Receso 15'
- 10.50 am **Miguel Angel Fernández** (Paraguay)  
Crítica y contexto histórico
- 11.15 am **Klara Kemp-Welch** (Reino Unido / UK)  
Krytyka Polityczna, Critical Art and Crisis of Criticism in Poland  
Krytyka Polityczna, Arte crítico y crisis de la crítica en Polonia
- 11.40 am **Le Collège** (Francia-Canadá)  
L'extradisciplinaire: méthodologies décréatives en temps de crise  
Lo extra-disciplinario: metodologías des-creativas en tiempos de crisis
- 12.05 pm **Cinque Hicks** (EEUU)  
The New Action Criticism: Restraining Authority Via Public Networks  
La nueva acción crítica: restricción de la autoridad por medio de redes públicas.
- Almuerzo / Lunch
- 03.30 pm **Alban Martínez Gueyraud** (Paraguay)  
Arte y ecología: Una renovada relación
- 03.55 pm **Therese Hadchity** (Barbados)  
ISLANDS. Or: The post-colonial artist and absent institution  
ISLAS. O: El artista post-colonial y la institución ausente
- 04.20 pm **Tineke Reijnders** (Holanda)  
Minor influences with decisive results. Artists' Initiatives as pioneering centers.  
Influencias menores con resultados decisivos. Iniciativas artísticas como centros pioneros

- 04.45 pm Premio AICA 2010 al Joven Crítico  
**Franck Hermann Ekra** (Costa de Marfil / Ivory Coast)  
Métacritiques: itinéraires transafricains / Metacríticas: itinerarios transafricanos
- 05.05 pm Diálogo: Adolfo Montejo Navas / Victoria Verlichak / Adriana Almada.
- 05.30 pm Receso
- 05.45 pm **Chus Martínez** (Alemania)  
La escandalosa belleza del sinsentido  
The scandalous beauty of nonsense
- 06.30 pm **Paul Ardenne** (Francia)  
Liberté d'expression du critique d'art et industrie culturelle  
Libertad de expresión del crítico de arte e industria cultural
- 07.15 pm Debate

#### MIÉRCOLES 19 / WEDNESDAY

- 09.00 am **Alessandra Simões Paiva** (Brasil )  
Arte Urbano: la relación entre producción artística en los espacios públicos de las ciudades y los conceptos aplicados a las artes visuales  
Urban Art: The Relationship Between Artistic Production in Cities Public Spaces and Concepts Applied to Visual Arts
- 09.25 am **Emma Dwan O'Reilly** (Irlanda)  
What matter who's speaking someone said, what matter who's speaking.  
Contemporary Art Writing in Ireland  
Qué importa quién habla, alguien dijo, qué importa quién habla.  
Escritura sobre arte contemporáneo en Irlanda.
- 09.50 am **Lisbeth Rebollo** (Brasil)  
Crítica y curaduría como espacios de discusión.  
Criticism and curatorship as spaces of discussion.
- 10.15 am **David Mateo** (Cuba)  
El arte cubano y las paradojas del mercado
- 10.35 am Receso 15'
- 10.50 am **Liam Kelly** (Irlanda)  
The Becoming of Art / The Decommissioning of Art – The Dyad Artist–Curator.  
La llegada del arte / La retirada del arte – La díada artista–curador.

- 11.15 am **Samuel Herzog** (Suiza)  
«Mission Kaki»: A spy story as an attempt to formulate cultural criticism under new conditions.  
«Mission Kaki»: Una historia de espionaje como intento para formular crítica cultural bajo nuevas condiciones
- 11.40 am **Alicia Haber** (Uruguay)  
El ejercicio de la crítica de arte en Internet: dos casos uruguayos.  
The practice of art criticism on the Internet: two Uruguayan cases.
- 12.05 pm **Maria Amelia Bulhões** (Brasil)  
Web arte y la interactividad, las formas de relaciones inter-territoriales.  
Web art and interactive forms of inter-territorial relationships.
- Almuerzo
- 03.30 pm **Jure Mikuz** (Eslovenia)  
Can art criticism guarantee the permanent value of the work of art?  
¿La crítica puede garantizar el valor permanente de la obra de arte?
- 03.55 pm **Elena Oliveras** (Argentina)  
Las artes visuales más allá de lo visual: Un desafío para la crítica.
- 04.20 pm **Royce W. Smith** (USA)  
Too Big to Fail?: Excess, Crisis, and the Contemporary Mega-Exhibition  
¿Demasiado grande para fracasar?: Exceso, crisis y mega-exposición contemporánea.
- 04.45 pm **Hiroshi Minamishima** (Japón)  
Art in the Post 3.11 World. / Arte en el Post 3.11 World.
- 05.10 pm Debate
- Receso
- 05.45 pm **Ticio Escobar** (Paraguay)  
Mirada y crisis. Más allá del arte. / Sight and Crisis. Beyond Art.
- 06.20 pm **Tania Bruguera** (Cuba)  
Movimiento Inmigrante Internacional / International Immigrant Movement
- 07.10 pm Ceremonia de clausura

## JUEVES 20

### AICA INTERNACIONAL Asamblea General

(Solo miembros de AICA)



Asociación Internacional  
de Críticos de Arte  
Capítulo Paraguay

## **44° Congreso de la Asociación Internacional de Críticos de Arte (AICA)**

### **ARTE Y CRÍTICA EN TIEMPOS DE CRISIS**

Asunción, 17-19 de octubre de 2011 / Auditorio Embajada Argentina

#### **DISERTANTES**

##### **Marek Bartelik (EEUU)**

Presidente de AICA USA y vicepresidente de AICA Internacional. Conferencista. Profesor de arte contemporáneo en The Cooper Union for the Advancement of Science and Art en New York. Fue profesor visitante en la Universidad de Yale y el MIT. Colaborador habitual de Artforum International. Autor de numerosas publicaciones

##### **Suely Rolnik (Brasil)**

Psicoterapeuta y crítica de arte. Co-autora, junto a Félix Guattari, de "Micropolítica. Cartografías del deseo", 1986. Profesora y miembro del Centro de Investigación de la Subjetividad en la Universidad Católica de São Paulo y profesora del Programa de Estudios Independientes (IEP) del Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona (MACBA).

Su investigación analiza las políticas de subjetivación, desde una perspectiva interdisciplinaria, el arte contemporáneo en su interfaz con la política y la clínica.

##### **Chus Martínez (España-Alemania)**

Jefe del departamento curatorial de DOCUMENTA 13 y curadora Asociada del MACBA, Barcelona, donde fue jefe conservadora (2008-2010). Fue directora del Frankfurter Kunstverein (2005-2008) y directora artística de la Sala Rekalde, Bilbao (2002-2005). Fue curadora del Pabellón Nacional de Chipre en la 50ª Bienal de Venecia, 2005, y asesora curatorial de la 29ª Bienal de São Paulo, 2010. Ofrece conferencias regularmente y es autora de numerosos ensayos sobre arte contemporáneo.

##### **Paul Ardenne (Francia)**

Escritor, curador, miembro de AICA Internacional. Colaborador de Art Press y Archistorm. Autor de "Art, l'âge contemporain" (1997), "L'art dans son moment politique" (2000), "L'Image Corps" (2001), "Un Art contextuel" (2002), "Portraiturés" (2003), "Terre habitée" (2005, reed. 2011). Algunas curadurías: «Micropolitiques» (Grenoble, 2000), «Expérimenter le réel» (Albi, Montpellier, 2002-2003), "La Force de l'art 1" (Paris, 2006), «Ailleurs» (París, 2011), "WANI" (2011). Director artístico de Printemps de Septembre, Toulouse (edición 2012), Foto: Sebastian Roy 2010.

**Tania Bruguera (Cuba)**

Immigrant Movement International. Artista. Fundadora/directora de Arte de Conducta, programa de estudios de arte político y performance (2002 – 2009). Ha participado en Documenta, Performa, varias ediciones de las Bienales de Venecia, Gwangju y La Habana. Su trabajo ha sido parte de proyectos individuales o colectivos en Tate Modern, Centre Georges Pompidou, Whitechapel Gallery, PS1, ZKM, IVAM, Kunsthalle Wien y The New Museum of Contemporary Art. Hay obra suya en las colecciones de la Tate Modern, Centre Georges Pompidou, Museum fur Moderne Kunst, Daros, MoMA, Museo del Barrio, Bronx Museum, IVAM, Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam. Fue Guggenheim Fellow, 2008. Recibió el Premio Prince Claus (2008) y fue la primera recipiente del Neuberger Prize (2009).

**Ticio Escobar (Paraguay)**

Crítico de arte, escritor y antropólogo. Actual ministro de Cultura de Paraguay. Fue curador jefe de la Trienal de Chile (2009), de la exposición “Otras contemporaneidades, convivencias problemáticas”, en la Bienal de Valencia, España (2007) y del proyecto “Tres Fronteras”, en la 6ª Bienal del Mercosur, Porto Alegre (2007). Curador honorario de la 6ª Bienal de Curitiba (2011). Fue Director de Cultura de la Municipalidad de Asunción. Fundador del Centro de Artes Visuales/ Museo del Barro, Asunción, Paraguay. Recibió el Premio Prince Claus para la Cultura y el Desarrollo (1998) y el premio Bartolomé de Las Casas, Madrid (2004)

**Montserrat Albores Gleason (México)**

Durante 2001 Formó parte del equipo curatorial del Museo de Arte Contemporáneo Rufino Tamayo y en 2004 fue directora de la Galería OMR. En 2002 participó en el educational\_project de Documenta11. Es co-fundadora del proyecto curatorial Petra. Dentro de sus exposiciones se encuentra, entre otras, El doble de la realidad (2007) para el museo de Arte Contemporáneo de Vigo, España; exposición que recibió el premio para jóvenes curadores emitido por la misma institución. Desde 2007 trabaja como curadora independiente. Actualmente escribe para ArtForum.com y dirige el programa de conferencias y eventos de TECOH.

**Alicia Haber (Uruguay)**

Historiadora y crítica de arte. Curadora uruguaya especializada en arte contemporáneo, arte uruguayo, teoría del arte y museología virtual. Es autora de proyectos y directora de la revista ARTE, y del MUVA (Museo Virtual de Artes). Es curadora de numerosas exposiciones en el Uruguay y en la esfera internacional. Autora de numerosos libros, artículos, catálogos y diversas publicaciones, ejerce también la docencia de Historia del Arte. Es panelista invitada de congresos de ICOM, AICA, CAA, ALAA. La Asociación de Críticos de Arte de la Argentina la seleccionó como la mejor crítica latinoamericana del año en 1987 y, en el 2000, se le otorgó el Premio Basilio Uribe por su trayectoria.

**Elena Oliveras (Argentina)**

Doctora en Estética por la Universidad de París. Profesora de Estética, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires y de Crítica de Arte, Universidad del Salvador. Profesora visitante de varias universidades, jurado de numerosos premios internacionales. Miembro AICA International y de AACA (Asociación Argentina de Críticos de Arte). Académica de número de la Academia Nacional de Bellas Artes, Argentina. Autora de varios libros sobre su especialidad. Asesora editorial y colaboradora permanente de ArtNexus.

**Aloyse Ndiaye** (Senegal)

Especialista en Filosofía Francesa del siglo XVII. Ha publicado “La philosophie d’Antoine Arnauld” (París, 1991), así como numerosos artículos en el campo de la historia de la filosofía. Fue decano de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Dakar. Es Director de l’ Institut Supérieur des Arts et de la Culture, en Dakar.

**Samuel Herzog** (Suiza)

Nacido en 1966, periodista, vive en Zurich. Herzog trabajó como periodista independiente especializándose en el arte, entre los años 1997 y 2001. Desde el año 2001 ha dirigido la empresa HOIO – importando especialidades de la isla ficticia de Santa Lemusa. Samuel Herzog ha sido editor jefe de artes visuales en el Neue Zürcher Zeitung desde el año 2002.

**Yacouba Konaté** (Costa de Marfil)

PRESIDENTE de la Asociación Internacional de Críticos de Arte (AICA). Doctor en Filosofía, doctor en Letras y Humanidades. Profesor de Filosofía en la Universidad de Cocody, Abidjan. Experto en desarrollo cultural de la Unión Europea. Fue curador de la VII Bienal de Arte Africano Contemporáneo (Dak’Art, 2006), jefe de gabinete del Ministro de Cultura de Costa de Marfil y director del Instituto Superior de Arte y Acción Cultural de Abidján.

**Emily Baierl** (EEUU)

Trabaja para la Ciudad de New York como investigadora en el área de sociología urbana. Actualmente trabaja para el proyecto de demostración de vivienda y vecindario, un estudio experimental con 3.000 viviendas de bajo costo que examinarán los efectos sociales, financieros y de salud de las viviendas subsidiadas. Realizó un bachillerato en Estudios Urbanos y Arquitectura en el Bernard College, Universidad de Columbia. Vive en Brooklyn y es docente en el Museo de Arte de Brooklyn.

**Niilofur Farrukh** (Pakistán)

Presidente de AICA Pakistán y vicepresidente de AICA Internacional. Crítica e historiadora del arte, curadora y activista. Autora de “Pioneering Perspectives”, 1996. Fundadora y editora de NuktaArt, revista de arte contemporáneo.

**Miguel Ángel Fernandez** (Paraguay)

Escritor, poeta, crítico de arte, editor. Licenciado en Humanidades por la Universidad Católica de Asunción. Miembro fundador y primer secretario de AICA Paraguay; miembro de la Asociación Internacional de Hispanistas y de la Sociedad de Estudios Literarios Hispanoamericanos. Fundador y director de la Revista Diálogo y de Ediciones Diálogo. Es profesor de Literatura Hispanoamericana y Semiótica en la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción y coordinador del Posgrado de Letras de la Universidad del Norte, de Asunción.

**Klara Kemp-Welch** (Reino Unido)

Investigadora Ph.D. en el Courtauld Institute of Art en Londres, donde ha enseñado desde 2009, desde que completó su doctorado en la University College de Londres en 2008. Ha publicado extensamente sobre arte conceptual y basado en la acción y, actualmente, está completando dos monografías: Antipolitics in Action: Art and Theory in Late Socialist Central Europe (a ser publicada próximamente por I.B. Tauris 2012) y Networking the Bloc: International Relations in East European Experimental Art, con finalización prevista para el 2013.

**Cinque Hicks** (EEUU)

Graduado del programa de literatura comparada de la Universidad de Harvard. Crítico de arte visual, escritor y columnista de arte de "Creative Loafing", periódico semanal alternativo, Atlanta. En 2006 fundó Code Z: Black Visual Culture Now, revista on line de noticias diarias. De 2003 a 2005 editó y produjo el blog "The Electric Skin", considerado por Art in America como uno de los mejores 10 blogs. Es miembro de la junta directiva de la revista Art Papers, así como en una serie de comités de premios de arte y curatoriales. Es director creativo de la colección Atlanta Art Now y co-autor de su volumen inaugural "Noplaceness: Art in a Post-Urban Landscape".

**Alban Martínez Gueyraud** (Paraguay)

Arquitecto, crítico de arte y curador independiente. Miembro de AICA y de ICOMOS. Master en "Historia, Arte, Arquitectura y Ciudad" (1993) y Doctor Arquitecto por la ETSAB, UPC, Barcelona, España (2005). Responsable de Exposiciones de la Galería Dels Àngels de Barcelona, espacio de arte contemporáneo y nuevas tendencias (1999-2006). Ha curado exposiciones, dictado conferencias y realizado numerosas publicaciones. Actualmente es Director de la Carrera de Diseño Gráfico en la Universidad Columbia del Paraguay y encargado de la cátedra Arte Latinoamericano Contemporáneo en el Instituto Superior de Arte (ISA), dependiente de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Arte de la Universidad Nacional de Asunción.

**Therese Hadchity** (Barbados)

Nacida en 1963 en Dinamarca. Estudió historia del arte y la cultura del siglo 20 en la Universidad de Copenhague antes de trasladarse a Barbados en 1990. Desde 1997 ha trabajado como curadora y crítica independiente y, en el año 2000, fundó la Galería de Zemicon en Bridgetown, Barbados - un pequeño espacio dedicado al arte contemporáneo del Caribe anglófono.

**Tineke Reijnders** (Holanda)

Presidente de Giele Trust Fundation, Fundation Het Harde Potlood, Fondo de Becas de la Comisión de la AICA, jurado de la AICA para el Premio de Incentivo para Jóvenes Críticos. Contribuye con ensayos y artículos monográficos a revistas y libros (de Holanda e internacionales). Su campo de interés incluye todos los campos del arte contemporáneo, con un ligero énfasis en el arte extra-occidental, el arte alternativo y las organizaciones dirigidas por artistas. Escribe regularmente para la revista AMC e irregularmente para revistas como Erfdeel Ons y Metropolis M. Fue colaboradora regular del semanario De Groene Amsterdammer (Video Arte, Rem Koolhaas, iniciativas de artistas, Van Gogh, etc) 1981-1990.

**Frank Herman Ekra** (Costa De Marfil)

Consultor en estrategias de imagen, curador y crítico de arte independiente. Trabaja entre París y Abidjan. Formado en el Centro de Investigaciones Históricas (CRH) de la Escuela de Estudios Superiores en Ciencias Sociales de París (EHESS) y el Centro de Estudios Interdisciplinarios de Letras, Artes y Tradiciones (CÉLAT) de la Universidad Laval en Quebec, donde fue ayudante de cátedra y de investigación. Él está interesado en los procesos de memoria, las relaciones de poder, las prácticas de representación y la imaginaria social. Desde 2010, se convirtió en el primer ganador del premio AICA de Incentivo al Joven Crítico.

**Alessandra Simoes Paiva** (Brasil)

Periodista y autora de cientos de historias, artículos y críticas sobre arte, arquitectura y diseño. Miembro de la ABCA (Asociación de Críticos de Arte de Brasil), la sección brasileña de la AICA (Asociación Internacional de Críticos de Arte). En la actualidad está llevando a cabo un doctorado en el arte urbano en el Programa de América Latina (PROLAM), Universidad de São Paulo (USP).

**Emma Dwan O'reilly** (Irlanda)

Investigadora Ph.D. en la Escuela de Arte y Diseño en la Universidad de Ulster, en Belfast, Irlanda del Norte. Emma está interesada en las tensiones entre la palabra y la imagen y cómo nuevas formas de escribir sobre el arte pueden ayudar a aliviar estas tensiones y conducir a una comprensión más rica y más comprometida del objeto de arte. En la actualidad es co-editora/curadora de *Allotrope*, una publicación trimestral dedicada a las representaciones temáticas de palabra e imagen.

**Lisbeth Rebollo** (Brasil)

Presidente actual de la ABCA, Asociación Brasileña de Críticos de Arte. Vice-presidente internacional de la AICA. Profesora Titular en la Universidad de São Paulo, Brasil. Consejera doctora y máster consejera. Investigadora de arte, desde 1980. Directora del Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de São Paulo, durante los años 1994 a 1998 y también del 2006 al 2010.

**Liam Kelly** (Irlanda)

Profesor de Cultura Visual de Irlanda en la Escuela de Arte y Diseño de la Universidad de Ulster, Irlanda del Norte, Belfast. Tiene una licenciatura (con honores), graduado en historia del arte europeo del instituto de Arte Courtauld, Universidad de Londres y un doctorado en el Trinity College de Dublín. Entre sus publicaciones destacan 'Thinking Long - Contemporary Art in the North of Ireland'; 'The City as Art' (editor), 'Art and The Disembodied Eye' y 'The School of Art and Design, Belfast 1960-2009'. De 1986-1992 fue Director de la Orpheus Gallery, en Belfast y desde 1996-1999 fue Director de la Orchard Gallery, en Derry, Irlanda del Norte.

**Maria Amelia Bulhoes** (Brasil)

Es vice-presidente regional de la ABCA, la sección brasilera de la AICA. Tiene un Ph.D. en Historia Social de la Universidad de São Paulo, profesora cabecera de Historia, Teoría y Criticismo en el Departamento de Artes Visuales de la UFRGS. Ha trabajado como coordinadora y co-autora de libros importantes de arte. Es editora de la revista *Porto Alegre*, y recientemente publicó *Web Art e Poéticas do Território*. Fue directora del Centro Cultural en Venezuela, Caracas, en el 2003; y curadora de la Pinacoteca Barao de Santo Ângelo durante los años 1998 al 2000. Actualmente es directora del directorio [www.ig.art.br](http://www.ig.art.br).

**Royce W. Smith** (EEUU)

Profesor Asociado de Historia del Arte Moderno y Contemporáneo en la Universidad Estatal de Wichita, en Kansas. Ha dado numerosas conferencias sobre el papel y el impacto de las grandes exposiciones y bienales en el mundo del arte contemporáneo, y ha presidido numerosos paneles sobre este tema, incluyendo "Africa" ("África"), "'Africanness' and the Contemporary Mega-Exhibition", en el 2011, en el Congreso del Comité Internacional Historia del Arte en la Universidad de Witwatersrand en Johannesburgo, y "Migration, and the Mega-Exhibition: Considering the Impacts of Contemporary Festivals, Biennales, and Documentas", en la Tate Britain, en 2008. Su próximo libro, *Biennale!: Representation, Crisis, and the Contemporary Mega-Exhibition*, será publicado por IB Tauris en 2012

**Hiroshi Minamichima** (Japón)

Profesor de la Universidad de Joshibi de Arte y Diseño, en Tokio. Ex-director del Museo de Arte Contemporáneo, en Kumamoto. Curador del pabellón japonés de la 53<sup>a</sup> Bienal de Venecia 2009.

**Jure Mikuz** (Eslovenia)

Nacido en Ljubljana en 1949, obtuvo un doctorado en 1983, en la Universidad de Ljubljana. En 1972 comenzó a trabajar como curador en el Museo Nacional de Arte Moderno (Moderna Galerija), Ljubljana, y fue Director de este museo durante los años 1986 a 1992. En el año 1974 pasó a ser miembro electo de la AICA, y durante los años 1992 a 1993 fue viceministro de cultura. Durante el año 2001, fue profesor y jefe del Departamento de Antropología Histórica de la Imagen, ISH, en la Escuela de Graduados de Ljubljana las Humanidades, y profesor titular de historia del arte, de la Universidad de Ljubljana de la Academia de Bellas Artes y Diseño.

**LE COLLEGE** (Francia/Canadá)

Fundada en París en 2008. Un colegio de metodologías de creativas, que se define como un momento colegial sin alumnos, sin maestros, sin paredes, sin planes de estudio, en ruptura con las nociones que instituyen el arte y cómo se enseña la misma. La iniciativa acompaña a las formas utilización de dispuestos a quebrar al arte desde sí misma. El objetivo de la universidad es activar prácticas cuyo objeto y finalidad no es arte. Afirma su éxodo institucional. Se despliega y toma forma a través de propuestas por satélite, que son a la vez extradisciplinarias y despersonalizadas. Funciona solamente sobre la base de usuarios, impugnando cualquier oposición binaria entre los profesores / estudiantes, expertos / no expertos. Opera a través de redes con o sin afinidades.

## ACTIVIDADES EN EL MARCO DEL CONGRESO

### Lunes 17

**15.00 hs.** *Diverso universo: el arte de Livio Abramo.* Grabados y dibujos. Visita guiada ofrecida por Margarida Nepomuceno y Miguel Ángel Fernández. Centro Cultural de la Embajada de Brasil, Eligio Ayala esquina Perú.

### Martes 18

**20.00 hs.** *Espacios compartidos.* Fotografías de Fredi Casco, Juan Carlos Meza, Jorge Sáenz, Javier Medina Verdolini, Jorge Bidart, Simone Herdrich, Alejandra Mastro, Frank Schoepgens, Erika Meza y Javier López. Curadores: Simone Herdrich / Javier Medina Verdolini. Instituto Cultural Paraguayo Alemán, Juan de Salazar 310.

### Miércoles 19

**10.30 hs.** Presentación del proyecto *La Caja*, espacio cultural de Universidad Columbia del Paraguay, dedicado a la promoción e investigación del arte contemporáneo, la arquitectura y el diseño. Edificio Mburucuyá, Avenida España 1239 casi Padre Cardozo.

**20.00 hs.** *Ese tercer espacio.* Museo del Barro. Colección permanente. Visita guiada.

*Caminos del arte popular brasileiro.* Curadora: Ángela Mascelani. Visita guiada

*Paraguay Rapé:* Obras de Matilde Marín, Joaquín Sánchez, Luna Paiva, Ángel Yegros.

Curadora: Victoria Verlichak.

*Nación Aché: Hoy.* Fotografías de Bjarne Fostervold. Curador: Osvaldo Salerno.

CAV/MdB, Grabadores del Cabichuí, entre Cañada y Miranda. Isla de Francia.

**22.00 hs.** *Lo que se va / Lo que vino.* Selección de vídeos. Planta Alta, Caballero esquina Mariscal Estigarribia.

### Jueves 20

**18.30 hs.** *Paraná Raa'nga.* Preview. Curadora: María Teresa Constantin. Centro Cultural de España Juan de Salazar, Herrera 834 casi Tacuary.

**19.00 hs.** *Territorios ocupados.* Instalación de Dominique Dubosc. Espacio Monocromo. Azara 197 Yegros, 7mo piso.

**20.00 hs.** Balcones del Cabildo, Centro Cultural de la República El Cabildo.

**22.30 hs.** *Yess Jazz*, Planta Alta, Caballero esquina Mariscal Estigarribia.